



Government of **Western Australia**
School Curriculum and Standards Authority

**Western Australian Certificate of Education
ATAR course examination, 2016**

FRENCH: SECOND LANGUAGE
Written examination

Section One
Response: Listening

Recording transcript

This is the 2016 ATAR examination in French: Second language, Section One
Response: Listening.

Listen to the short text, which is printed in your Question/Answer Booklet. This will help you to become accustomed to the speakers' voices. There are no questions or marks associated with this text.

Jean	Salut Fabienne, comment vas-tu ?
Fabienne	Salut Jean, je vais bien merci, et toi ?
Jean	Très bien. Qu'est-ce que tu vas faire pendant les vacances ?
Fabienne	Je serai en échange en Europe pendant tout l'été.
Jean	La chance ! Moi, je dois rester ici pour travailler dans le café de mon oncle.

You will hear three texts in French. Each text will be played twice. Text 3 is divided into parts. It will be played once in its entirety, then each part will be played twice. There will be a short pause between the first and second readings. After the second reading, there will be time to answer the questions.

You may make notes at any time. Your notes will not be marked. You may come back to this section at any time during the working time for this paper.

Text 1: *Comment gérer le stress* (First reading)

Listen to this series of messages from Paul's friends and answer Question 1.

Salut Paul. C'est Céline. Quand je me sens stressée j'en parle avec mes amis. Il est important de passer du temps avec les personnes positives qui te font du bien. Tu peux aussi en parler avec les profs qui te connaissent et qui comprennent ta situation.

Bonjour Paul. C'est Djamel. Pour t'aider, pense à réserver des pauses dans ta routine quotidienne pour recharger tes batteries. Et ne sois pas tenté de te soulager avec des médicaments, des cigarettes ou de l'alcool. Tu as besoin d'un esprit clair pour réduire ton stress.

Bonjour, c'est Farida. C'est normal de se sentir stressé de temps en temps et chaque personne réagit de façon unique. J'essaie de toujours garder mon sens de l'humour et de ne pas trop me prendre au sérieux. La capacité de rire de soi-même aide le corps à se soulager du stress.

Salut Paul. C'est Pierre et je comprends tout à fait ta situation. Pour ne pas trop stresser, trouve un petit cahier et fais une liste des facteurs de stress dans ta vie. Le fait d'écrire va t'aider à clarifier tes pensées. En plus, il faut absolument manger sain, faire de l'exercice et réduire la consommation de caféine et de sucre.

(30 second pause)

Text 1: (Second reading)

Salut Paul. C'est Céline. Quand je me sens stressée j'en parle avec mes amis. Il est important de passer du temps avec les personnes positives qui te font du bien. Tu peux aussi en parler avec les profs qui te connaissent et qui comprennent ta situation.

Bonjour Paul. C'est Djamel. Pour t'aider, pense à réserver des pauses dans ta routine quotidienne pour recharger tes batteries. Et ne sois pas tenté de te soulager avec des médicaments, des cigarettes ou de l'alcool. Tu as besoin d'un esprit clair pour réduire ton stress.

Bonjour, c'est Farida. C'est normal de se sentir stressé de temps en temps et chaque personne réagit de façon unique. J'essaie de toujours garder mon sens de l'humour et de ne pas trop me prendre au sérieux. La capacité de rire de soi-même aide le corps à se soulager du stress.

Salut Paul. C'est Pierre et je comprends tout à fait ta situation. Pour ne pas trop stresser, trouve un petit cahier et fais une liste des facteurs de stress dans ta vie. Le fait d'écrire va t'aider à clarifier tes pensées. En plus, il faut absolument manger sain, faire de l'exercice et réduire la consommation de caféine et de sucre.

Now answer Question 1.

(90 second pause)

Text 2: *Une enquête sur la vie des immigrés en France* (First reading)

Listen to this summary of a new enquiry into the lives of immigrants into France and answer Questions 2 to 5.

For copyright reasons this text cannot be reproduced in the online version of this document, but may be viewed at
www.lemonde.fr/societe/video/2016/01/08/les-discriminations-sont-elles-plus-fortes-pour-les-descendants-d-immigres-de-deuxieme-generation_4844230_3224.html#M4qtI5ASQU4xVWOI.99

(30 second pause)

Text 2: (Second reading)

For copyright reasons this text cannot be reproduced in the online version of this document, but may be viewed at
www.lemonde.fr/societe/video/2016/01/08/les-discriminations-sont-elles-plus-fortes-pour-les-descendants-d-immigres-de-deuxieme-generation_4844230_3224.html#M4qtI5ASQU4xVWOI.99

Now answer Questions 2 to 5.

(90 second pause)

Text 3: *Le jeune entrepreneur* (Reading in its entirety)

Listen to this interview with Karim and answer Questions 6 to 9.

Intervieweur : Radio des ados, bonjour. Nous accueillons aujourd'hui un jeune entrepreneur, qui est d'ailleurs encore mineur. Karim, bienvenu. Racontez-nous votre réussite.

Karim : Bonjour. Alors, tout a commencé il y a 3 ans de cela, je n'avais même pas 13 ans à l'époque. Je suis allé passer mes grandes vacances chez ma tante qui vit à la campagne et qui fait la plupart de ses achats en ligne. C'est elle qui m'a fait découvrir les sites web de vente aux enchères.

Intervieweur : Des sites comme Ebay ?

Karim : Entre autres. J'ai tout de suite apprécié le choix divers, surtout en jeux vidéos et accessoires de téléphone portable qui sont si chers pour un jeune en France. Le seul problème était qu'il fallait acheter en gros, des cartons entiers de marchandise, et pas juste ce dont j'avais besoin.

Intervieweur : C'est embêtant !

Karim : Oui. C'est alors que ma tante m'a donné l'idée de commencer une petite affaire et de revendre à mes copains au collège. Elle a investi en m'achetant mon premier carton d'un jeu vidéo très populaire dont mes copains et moi étions accros à l'époque et qui coûtait un bras dans les magasins.

Intervieweur : Le carton de jeux vidéo venait de France ?

Karim : Non, il était en provenance de Chine. Ils se sont vendus comme des petits pains ! Avec les bénéfices j'ai pu rembourser ma tante et acheter un autre carton, puis un autre et encore un autre. Au bout d'un an, beaucoup d'élèves des collèges et des lycées de ma ville avaient entendu parler de moi et j'avais tellement de commandes que je n'arrivais plus à subvenir à la demande.

Intervieweur : Vraiment ?

Karim : C'est alors que j'ai décidé de créer mon propre site et d'ouvrir un magasin virtuel. Voilà. Ça marche si bien que quand j'aurai fini le lycée, je n'ai aucune intention d'aller à l'université. Je pourrai enfin m'y consacrer à plein temps.

Intervieweur : Merci beaucoup pour votre histoire Karim. Vous êtes une inspiration pour nos jeunes auditeurs !

Text 3: Part (i) (First reading)

Intervieweur : Radio des ados, bonjour. Nous accueillons aujourd'hui un jeune entrepreneur, qui est d'ailleurs encore mineur. Karim, bienvenu. Racontez-nous votre réussite.

Karim : Bonjour. Alors, tout a commencé il y a 3 ans de cela, je n'avais même pas 13 ans à l'époque. Je suis allé passer mes grandes vacances chez ma tante qui vit à la campagne et qui fait la plupart de ses achats en ligne. C'est elle qui m'a fait découvrir les sites web de vente aux enchères.

(30 second pause)

Text 3: Part (i) (Second reading)

Intervieweur : Radio des ados, bonjour. Nous accueillons aujourd'hui un jeune entrepreneur, qui est d'ailleurs encore mineur. Karim, bienvenu. Racontez-nous votre réussite.

Karim : Bonjour. Alors, tout a commencé il y a 3 ans de cela, je n'avais même pas 13 ans à l'époque. Je suis allé passer mes grandes vacances chez ma tante qui vit à la campagne et qui fait la plupart de ses achats en ligne. C'est elle qui m'a fait découvrir les sites web de vente aux enchères.

Now answer Question 6.

(90 second pause)

Text 3: Part (ii) (First reading)

Intervieweur : Des sites comme Ebay ?

Karim : Entre autres. J'ai tout de suite apprécié le choix divers, surtout en jeux vidéos et accessoires de téléphone portable qui sont si chers pour un jeune en France. Le seul problème était qu'il fallait acheter en gros, des cartons entiers de marchandise, et pas juste ce dont j'avais besoin.

Intervieweur : C'est embêtant !

Karim : Oui. C'est alors que ma tante m'a donné l'idée de commencer une petite affaire et de revendre à mes copains au collège. Elle a investi en m'achetant mon premier carton d'un jeu vidéo très populaire dont mes copains et moi étions accros à l'époque et qui coûtait un bras dans les magasins.

Intervieweur : Le carton de jeux vidéo venait de France ?

Karim : Non, il était en provenance de Chine.

(30 second pause)

Text 3: Part (ii) (Second reading)

Intervieweur : Des sites comme Ebay ?

Karim : Entre autres. J'ai tout de suite apprécié le choix divers, surtout en jeux vidéos et accessoires de téléphone portable qui sont si chers pour un jeune en France. Le seul problème était qu'il fallait acheter en gros, des cartons entiers de marchandise, et pas juste ce dont j'avais besoin.

Intervieweur : C'est embêtant !

Karim : Oui. C'est alors que ma tante m'a donné l'idée de commencer une petite affaire et de revendre à mes copains au collège. Elle a investi en m'achetant mon premier carton d'un jeu vidéo très populaire dont mes copains et moi étions accros à l'époque et qui coûtait un bras dans les magasins.

Intervieweur : Le carton de jeux vidéo venait de France ?

Karim : Non, il était en provenance de Chine.

Now answer Question 7.

(90 second pause)

Text 3: Part (iii) (First reading)

Karim : Ils se sont vendus comme des petits pains ! Avec les bénéfices j'ai pu rembourser ma tante et acheter un autre carton, puis un autre et encore un autre. Au bout d'un an, beaucoup d'élèves des collèges et des lycées de ma ville avaient entendu parler de moi et j'avais tellement de commandes que je n'arrivais plus à subvenir à la demande.

Intervieweur : Vraiment ?

Karim : C'est alors que j'ai décidé de créer mon propre site et d'ouvrir un magasin virtuel. Voilà. Ça marche si bien que quand j'aurai fini le lycée, je n'ai aucune intention d'aller à l'université. Je pourrai enfin m'y consacrer à plein temps.

Intervieweur : Merci beaucoup pour votre histoire Karim. Vous êtes une inspiration pour nos jeunes auditeurs !

(30 second pause)

Text 3: Part (iii) (Second reading)

Karim : Ils se sont vendus comme des petits pains ! Avec les bénéfices j'ai pu rembourser ma tante et acheter un autre carton, puis un autre et encore un autre. Au bout d'un an, beaucoup d'élèves des collèges et des lycées de ma ville avaient entendu parler de moi et j'avais tellement de commandes que je n'arrivais plus à subvenir à la demande.

Intervieweur : Vraiment ?

Karim : C'est alors que j'ai décidé de créer mon propre site et d'ouvrir un magasin virtuel. Voilà. Ça marche si bien que quand j'aurai fini le lycée, je n'ai aucune intention d'aller à l'université. Je pourrai enfin m'y consacrer à plein temps.

Intervieweur : Merci beaucoup pour votre histoire Karim. Vous êtes une inspiration pour nos jeunes auditeurs !

Now answer Questions 8 and 9.

(90 second pause)

This is the end of Section One.

Complete your answers and continue with the rest of the paper.

Supervisors, please turn off the sound equipment.

ACKNOWLEDGEMENTS

Text 2

Adapted from: Moreau, A., & Chayette, S. (2016, January 8). Les discriminations sont-elles plus fortes pour les descendants d'immigrés de deuxième génération? *Le Monde*. Retrieved August, 2016, from www.lemonde.fr/societe/video/2016/01/08/les-discriminations-sont-elles-plus-fortes-pour-les-descendants-d-immigres-de-deuxieme-generation_4844230_3224.html#M4qtl5ASQU4xVWOI.99

This document – apart from any third party copyright material contained in it – may be freely copied, or communicated on an intranet, for non-commercial purposes in educational institutions, provided that it is not changed and that the School Curriculum and Standards Authority is acknowledged as the copyright owner, and that the Authority's moral rights are not infringed.

Copying or communication for any other purpose can be done only within the terms of the Copyright Act 1968 or with prior written permission of the School Curriculum and Standards Authority. Copying or communication of any third party copyright material can be done only within the terms of the Copyright Act 1968 or with permission of the copyright owners.

Any content in this document that has been derived from the Australian Curriculum may be used under the terms of the Creative Commons Attribution-NonCommercial 3.0 Australia licence.

Published by the School Curriculum and Standards Authority of Western Australia
303 Sevenoaks Street
CANNINGTON WA 6107